

# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES & TÉLÉPHONIQUES DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4 Septembre, 11  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

Téléph. : Richelieu 79-10  
4 Lignes groupées

N° 1

30 DECEMBRE 1937 (N° 349)  
SERVICE DE 2 H.

BEAUCOUP DES SOLDATS REBELLES FAITS PRISONNIERS ÉTAIENT RESTÉS  
SI ET SEPT MOIS SANS CHANGER DE LINGE

VALENCE, 31 DÉCEMBRE. - LA DIRECTION GÉNÉRALE DES PRISONS PUBLIE  
LA NOTE SUIVANTE :

"PAR ORDRE DU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE, LES PRISONNIERS  
MILITAIRES SERONT MIS À LA DISPOSITION DE LA DIRECTION GÉNÉRALE ET  
SERONT EMPLOYÉS À DES TRAVAUX D'UTILITÉ PUBLIQUE QUI SONT DÉJÀ EN  
COURS D'EXÉCUTION EN DIVERS LIEUX ET SERONT INTENSIFIÉS".

"IL EST INTÉRESSANT DE PORTER À LA CONNAISSANCE DE L'OPINION  
PUBLIC L'ÉTAT DANS LEQUEL SE TROUVENT LES PRISONNIERS QUI TOMBENT  
EN NOTRE POUVOIR. LES VÊTEMENTS QU'ILS PORTENT SONT LES MÊMES QUE  
CEUX QU'ILS AVAIENT EN QUITTANT LEURS FOYERS, LORS DE LEUR INCORPORATION  
À L'ARMÉE, ET LA PLUPART D'ENTRE EUX SONT RESTÉS SIX OU SEPT  
MOIS SANS CHANGER DE LINGE."

"UN DES PREMIERS SOINS DE LA DIRECTION GÉNÉRALE EST DE LEUR  
DONNER DES VÊTEMENTS ET DU LINGE NEUF, ET DE FAIRE BRÔLER CEUX  
QU'ILS AVAIENT SUR EUX." (AGENCE ESPAGNE)

MONSIEUR LÉON JOUHAUX À VALENCE.

VALENCE, 31 DÉCEMBRE. - MONSIEUR LÉON JOUHAUX EST ARRIVÉ À VALENCE,  
VENANT DE BARCELONE. IL COMPTE SE RENDRE À TÉRUEL, AVANT DE PRÉSI-  
DER DIMANCHE PROCHAIN LE PLÉNUM EXTRAORDINAIRE DU COMITÉ NATIONAL  
ÉLARGI DE LA U.G.T. (AGENCE ESPAGNE)

LE TRANSPORT DES VINS EN ESPAGNE RÉPUBLICAINE

BARCELONE, 31 DÉCEMBRE. - LE "COMITÉ DE TRANSPORT DES VINS DE LA  
MANCHE", CRÉÉ PAR LES SOINS DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, A ASSURÉ,  
DU MOIS DE JUILLET AU MOIS D'OCTOBRE DE CETTE ANNÉE, LE TRANSPORT  
DE 850.000 HECTOLITRES DE VIN QUI SE TROUVAIENT IMMOBILISÉS DANS  
DES GARES DE CETTE PROVINCE. UNE GRANDE QUANTITÉ DE WAGONS-FOUDRE,  
DISPERSÉS SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE DE L'ESPAGNE  
LOYALE, ONT ÉTÉ RÉQUISITIONNÉS À CET EFFET.

D'AUTRE PART, UN DÉLÉGUÉ DU COMITÉ EST RÉCEMMENT PARTI POUR  
LA FRANCE, EN VUE DE PRÉPARER ET DE NÉGOCIER L'EXPORTATION DE LA  
RÉCOLTE ACTUELLE. (AGENCE ESPAGNE)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11. Rue du 4-Septembre. Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

N°2

31 DÉCEMBRE 1937 (N°349)  
SERVICE DE 2 H. 30

L'ARTILLERIE RÉPUBLICAINE DISPERSÉ TROIS COMPAGNIES REBELLES

BARCELONE, 31 DÉCEMBRE. — ON MANDE DE BOLTANA :

LES OBSERVATEURS RÉPUBLICAINS AYANT SIGNALÉ QUE TROIS COMPAGNIES REBELLES S'APPROCHAIENT DU VILLAGE DE ESQUEDAS, L'ARTILLERIE RÉPUBLICAINE, ENTRANT AUSSITÔT EN ACTION, PARVINT À LES DISPERSER EN LEUR CAUSANT DE LOURDES PERTES.

LES BATTERIES GOUVERNEMENTALES ONT ÉGALEMENT PARALYSE LES TRAVAUX DE FORTIFICATION ENTREPRIS PAR LES FORCES REBELLES EN DIVERS POINTS DU SECTEUR DU GALLEGO. (AGENCE ESPAGNE)

DES SECOUSSES SISMQUES À ALICANTE

VALENCE, 31 DÉCEMBRE. — DEUX SECOUSSES SISMQUES ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES CE MATIN À ALICANTE. LA PREMIÈRE, ASSEZ SENSIBLE, S'EST PRODUITE À 2 H. 6' 50". L'AUTRE, DE MOINDRE INTENSITÉ, À 2 H. 10' 35".

DEUX SECOUSSES DU MÊME GENRE, MAIS À PEINE PERCEPTIBLES, AVAIENT DÉJÀ REMARQUÉES À VALENCE, L'UNE À 21 H. 45, L'AUTRE À 2 H. DU MATIN. (AGENCE ESPAGNE)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES & TÉLÉPHONIQUES DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4 Septembre, 11  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

Téléph. : Richelieu 79-10  
4 Lignes groupées

N°3

30 DÉCEMBRE 1937 (N°349,  
SERVICE DE 9 H.

LE PREMIER HOPITAL SUR ROUES SERA UTILISÉ PAR  
LE CORPS MÉDICAL AMÉRICAIN EN ESPAGNE

NEW-YORK, 30 DÉCEMBRE. — LE PREMIER HOPITAL SUR ROUES DU MONDE VIENT D'ÊTRE TERMINÉ SUR L'INITIATIVE DU BUREAU MÉDICAL POUR L'AIDE À LA DÉMOCRATIE ESPAGNOLE, POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DE LA GUERRE EN ESPAGNE DONT LES FRONTS, ÉLOIGNÉS DES GRANDES VILLES, NE PERMETTENT PAS DE TROUVER TOUT PRÈS DES LIGNES DES IMMEUBLES APPROPRIÉS À LA RÉCEPTION DES BLESSÉS.

CET HOPITAL AMBULANT EST COMPOSÉ DE DEUX CAMIONS, DANS L'UN DESQUELS EST AMÉNAGÉE UNE SALLE D'OPÉRATIONS COMPLÈTE, POURVUE DE L'INSTALLATION LA PLUS MODERNE ET COMPREND EN OUTRE : UN CABINET POUR LES APPAREILS DE STÉRILISATION, UN GÉNÉRATEUR D'ÉLECTRICITÉ, DEUX RÉSERVOIRS D'EAU. LE CAMION PEUT ÊTRE ISOLÉ CONTRE LE FROID ET LA CHALEUR.

LE SECOND CAMION COMPREND UN COMPARTIMENT RÉSERVÉ À LA RADIOGRAPHIE, UNE CHAMBRE NOIRE, UN AUTOCLAVE POUR LA STÉRILISATION ET UNE PHARMACIE.

TROIS C) QUATRE AMBULANCE SERONT JOINTES AU CONVOI, AINSI QUE DES TENTES POUR LOGER LES MALADES ET LE PERSONNEL.

CET HOPITAL AMBULANT PERMETTRA D'APPORTER AUX BLESSÉS LES SOINS NÉCESSITÉS PAR LEUR ÉTAT, JUSQU'À CE QU'ILS PUISSENT ÊTRE TRANSPORTÉS DANS LES HOPITAUX DE L'ARRIÈRE. (AGENCE ESPAGNE)





# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES & TÉLÉPHONIQUES DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4 Septembre, 11  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

Téléph. : Richelieu 79-10  
4 Lignes groupées

LE 31 DÉCEMBRE 1937 (N° 349)

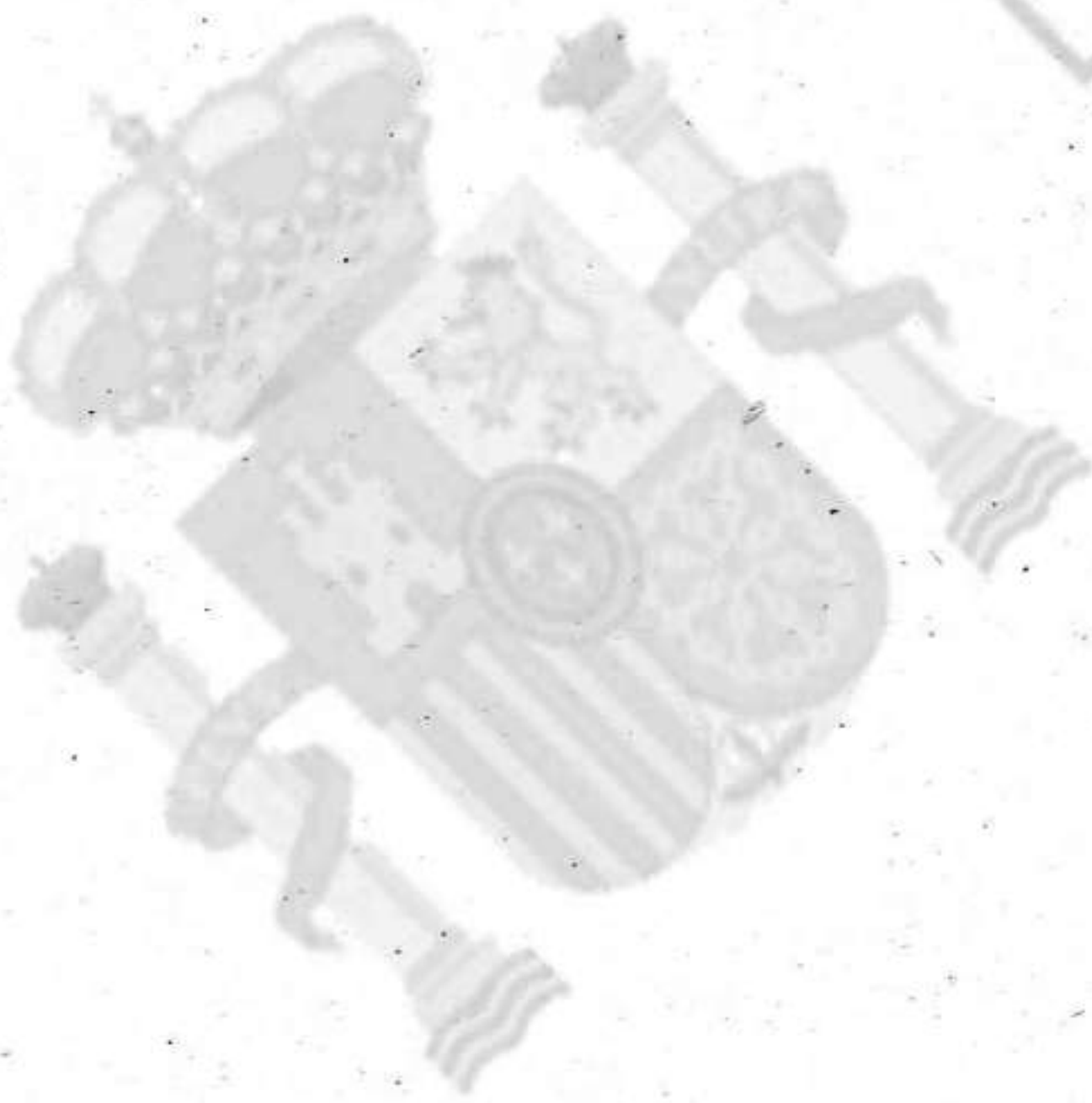
(4)

SERVICE DE 10 HEURES 30

M. ERIK LABONNE, AMBASSADEUR DE FRANCE A BARCELONE, EST  
ARRIVE CE MATIN A PARIS

PARIS, LE 31 DÉCEMBRE. M. ERIK LABONNE, AMBASSADEUR DE FRANCE À  
BARCELONE, EST ARRIVÉ CE MATIN À PARIS, ACCOMPAGNÉ DE M. PICARD,  
ATTACHÉ D'AMBASSADE. (AGENCE ESPAGNE)

MINISTERIO  
DE CULTURA









# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES & TÉLÉPHONIQUES DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4 Septembre, 11  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

Téléph. : Richelieu 79-10  
4 Lignes groupées

LE 31 DÉCEMBRE 1937 (N° 349)

(6)

SERVICE DE 13 HEURES

EVACUATION DE 300 CIVILS ENFERMÉS PAR LES REBELLES DANS  
LE SÉMINAIRE

BARCELONE, 31 DÉCEMBRE - ON MANDE DE TÉRUEL :

LES TRoupES RÉPUBLICAINES ONT PROCÉDÉ À L'ÉVACUATION DE 300  
FEMMES, VIEILLARDS ET ENFANTS, ET D'UNE CINQUANTAINE DE PRISONNIERS  
POLITIQUES QUI SE TROUVAIENT ENFERMÉS DANS LE SÉMINAIRE.

LES SOLDATS RÉPUBLICAINS POURSUIVENT ACTIVEMENT LEURS OPÉRATIONS  
DE NETTOYAGE DES SOUTERRAINS QUI ABOUTISSENT AU COUVENT DE SANTA  
CLARA. (AGENCE ESPAGNE)

CRÉATION DE NOUVELLES BOURSES D'ENSEIGNEMENT

BARCELONE, 31 DÉCEMBRE - PAR DÉCRET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUC-  
TION PUBLIQUE, 784 NOUVELLES BOURSES MENSUELLES DE 200 À 300  
PESETAS SERONT RÉPARTIES ENTRE DES ÉLÈVES DES DIFFÉRENTS CENTRES  
D'ENSEIGNEMENT. (AGENCE ESPAGNE)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES & TÉLÉPHONIQUES DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4 Septembre, 11  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

Téléph. : Richelieu 79-10  
4 Lignes groupées

A G E N C E E S P A G N E

Le 31 décembre 1937 (N° 349)

Service de 15 heures 30

## LE COURS DE LA PESETA DE LA RÉPUBLIQUE ESPAGNOLE

Paris, le 31 décembre - Le cours de la peseta de la République espagnole, cotée à l'étranger à 34 ou 35, se réfère en réalité à une peseta illégale provenant de la contrebande, peseta qui ne peut entrer en Espagne, n'a donc aucun pouvoir d'achat et n'est garantie par aucun établissement de crédit.

En effet, le 16 mars 1936, c'est-à-dire avant le soulèvement militaire, le Gouvernement espagnol, désireux d'avoir le contrôle sur les sommes exportées, décréta que les billets qui sortaient d'Espagne devaient être munis d'une autorisation spéciale. En Espagne, les billets non "autorisés" n'étaient plus acceptés par les Banques, qu'elles fussent espagnoles ou étrangères, et les exportateurs ne pouvaient admettre, en paiement de leurs marchandises, des billets de la Banque d'Espagne non "autorisés" et provenant de l'étranger.

Quand ce décret fut promulgué, le Gouvernement espagnol fixa un délai pour le rapatriement des billets de Banque qui se trouvaient à l'étranger et n'étaient pas pourvus de l'autorisation.

Le délai était expiré au mois de juillet 1936. La peseta de la République espagnole cotée à l'étranger est une valeur fictive, portant sur des billets sortis d'Espagne sans autorisation et nullement garantis par la Banque d'Espagne.

Les billets de la Banque d'Espagne qui peuvent entrer en Espagne républicaine, y circuler librement, et qui possèdent toute garantie juridique et économique, sont cotés comme suit :

Les chèques sur Madrid, Barcelone, Valence, etc.....166

Les billets "autorisés".....90-85 .

( Agence Espagne )



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES & TÉLÉPHONIQUES DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4 Septembre, 11  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

Téléph. : Richelieu 79-10  
4 Lignes groupées

31 décembre 1937 (N°349)  
Service de 20 h.15

N°8

## LE CREDIT AGRICOLE SERA MIS EN VIGUEUR DANS LA ZONE LIBEREE DU BAS-ARAGON

Barcelone, 31 Décembre.-- Par ordre du Ministère de l'Agriculture, une commission de techniciens du Service National de Crédit Agricole partira incessamment pour Tέρuel afin d'envisager et d'étudier les modalités de fonctionnement du crédit agricole dans les zones libérées du Bas-Aragon.

Les prêts aux cultivateurs et aux collectivités s'effectueront selon les termes du décret financier du 18 Janvier 1937, et selon les mêmes principes que ceux qui sont en vigueur dans les autres zones de l'Espagne loyale, les intérêts et garanties de l'Etat reposant, non sur la terre elle-même, mais sur les récoltes futures. (Agence Espagne)

## LA SITUATION EN TERRITOIRE REBELLE

Hendaye, 31 Décembre.-- Des témoins qui arrivent de Valladolid confirment la mauvaise situation économique qui règne à l'arrière dans la zone rebelle. On n'y trouve ni huile, ni produits manufacturés.

Les soldats qui viennent en permission sympathisent avec les forces gouvernementales, dont ils laissent prévoir la victoire. (Agence Espagne)

## UN TELEGRAMME DES ANTI-FASCISTES ALLEMANDS AUX PERSONNALITES REPUBLICAINES ESPAGNOLES

Paris, 31 Décembre.-- Le Comité National des Antifascistes allemands pour l'Aide à l'Espagne Républicaine a adressé aux chefs et personnalités de l'Espagne Républicaine : M. Azana, Président de la République, M. Negrin, Président du Conseil, le Général Miaja, Mme. Dolorés Ibarruri, M. Ossorio y Gallardo, Ambassadeur d'Espagne en France, une lettre de félicitation pour la victoire de Tέρuel, ainsi que des souhaits pour que la nouvelle année soit celle de la victoire définitive de l'Espagne républicaine. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES  
DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE



QUOTIDIEN

31 décembre 1937 (N° 349)  
Service de 22 heures 15.

N° 9

## UNE TENTATIVE DES REBELLES CONTRE UNE POSITION RÉPUBLICAINE DU SECTEUR DE MADRID EST BRISÉE.

Madrid, 31 décembre: Au premières heures de la matinée d'aujourd'hui, les rebelles tentèrent un coup de main contre l'une des positions républicaines du secteur de la ville. Leur tentative échoua grâce à une violente contre-attaque des Républicains et les rebelles s'enfuirent en hâte, abandonnant des armes aux mains des républicains. (Agence Espagne)

## COMMENT, VICTOIRE APRES VICTOIRE, SEST FORGEE L'ARMEE DE LA REPUBLIQUE PENDANT L'ANNEE 1937.

Madrid, 31 décembre: Une récapitulation des principales victoires qui marquèrent l'année 1937 met en relief le développement progressif de l'Armée républicaine au cours de cette année.

Au début de 1937, ce fut Jarama où les milices du peuple continrent les troupes rebelles qui, appuyées par de nombreux tanks et une puissante aviation, avançaient sous le commandement d'officiers allemands. Puis, ce fut Guadalajara, la fuite précipitée de l'armée italienne poursuivie par les soldats républicains.

Le courage de l'armée républicaine se trempa encore lors des célèbres batailles de Carabitas et Navacerrada, et quelque temps après, à Pozoblanco, elle refoulait victorieusement les forts effectifs envoyés contre elle par Queipo de Llano.

La grande offensive de Brunete, en juillet dernier, révéla au monde, par la rapidité de manoeuvre et la discipline des troupes républicaines, la puissance de l'armée du peuple; surpris, les rebelles réagirent par une contre-offensive des plus violentes, mais bien qu'appuyée par un luxe d'aviation tel qu'ils n'en avaient encore jamais déployé, leur contre-attaque se brisa à la résistance énergique des Républicains, cramponnés aux positions conquises. A Cuesta de la Reina, au Sud du front de Madrid, ce sont 10 Tabors maures et plusieurs bataillons du Tercio qui furent décimés par les forces républicaines.

La réorganisation de l'Armée sous un Commandement unique, le développement de l'industrie de guerre et la formation systématique de nouvelles recrues, permirent alors des offensives de plus grande envergure.

Lors de celle de Belchite, l'Armée républicaine, attaquant sur un front de près de 100 kilomètres d'étendue, s'empara de plusieurs villes d'importance telles que Belchite et Quinto et conquirit plusieurs centaines de kilomètres carrés.

Depuis l'époque de Belchite, l'initiative est restée au républicains sur tous les fronts, des Pyrénées à l'Andalousie. La brillante offensive républicaine en Haut-Aragon contribua encore au perfectionnement de la tactique, à la rapidité d'exécution dans l'attaque des forces républicaines. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES & TÉLÉPHONIQUES DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4 Septembre, 11  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

Téléph. : Richelieu 79-10  
4 Lignes groupées

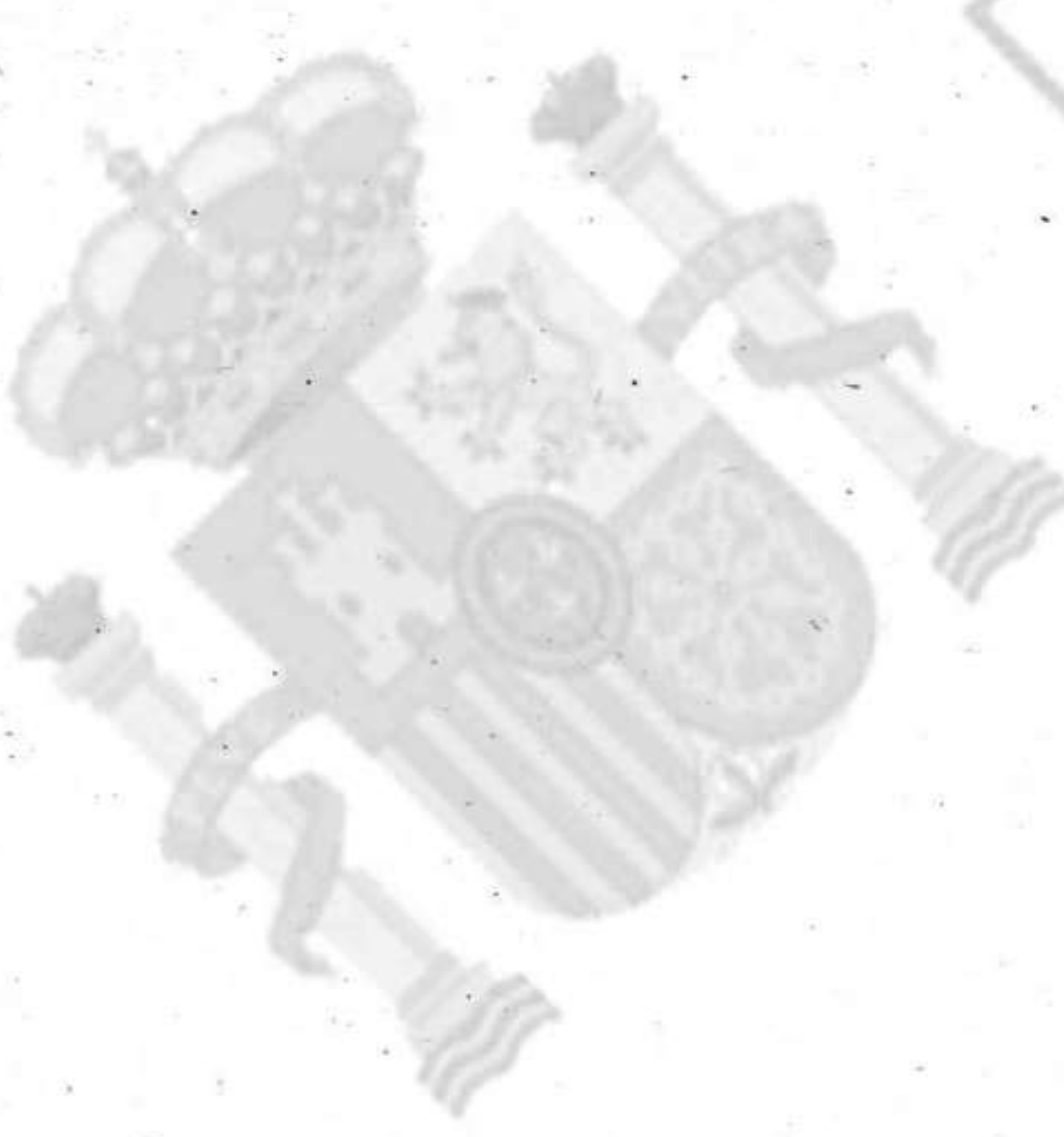
31 DECEMBRE 1937 (N°349)  
SERVICE DE 20 H.30

N°10

## M. ANDRÉ MARTY ASSISTE A UN MEETING A MADRID

Madrid, 31 Décembre.- Un grand meeting a eu lieu à Madrid, dans l'une des plus vastes salles de la capitale, auquel assistaient, entre autres, M. André Marty et Madame Dolorés Ibarruri (Passionaria).

Sur la demande de l'assistance, M. Marty prit la parole, exaltant l'esprit de l'armée républicaine et rappelant l'effort du peuple français en faveur de l'Espagne loyale. (Agence Espagne).





# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES & TÉLÉPHONIQUES DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4 Septembre, 11  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

Téléph. : Richelieu 79-10  
4 Lignes groupées

31 DECEMBRE 1937 (N°349)  
SERVICE DE 23 H.

N° II

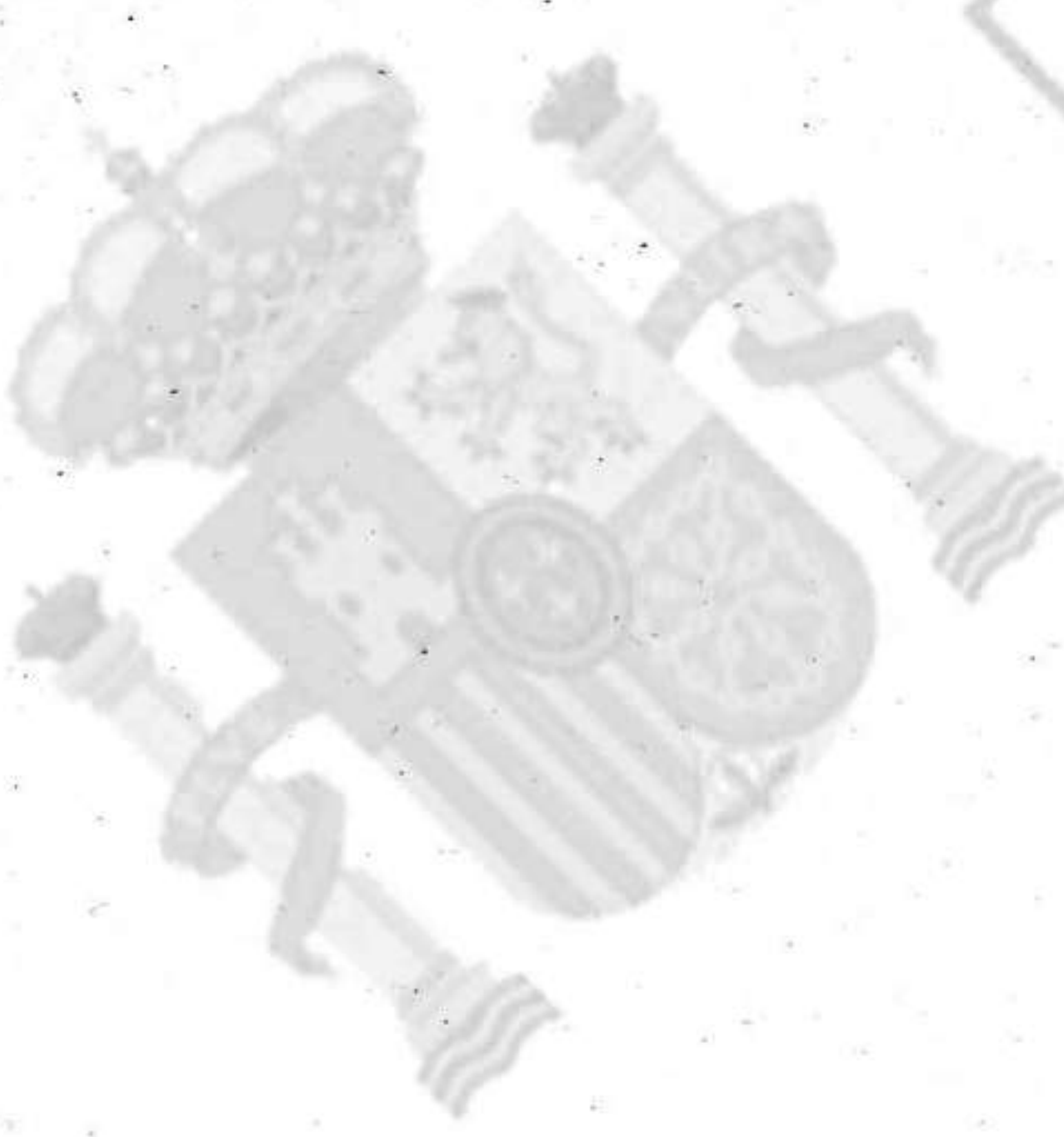
## COMMUNIQUÉ DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Barcelone, 31 Décembre.- A la suite de l'attaque ennemie qui s'est poursuivie aujourd'hui à grands renforts d'aviation et d'artillerie, nous avons dû effectuer un repli à l'ouest de Tέρuel. Nos troupes ont cédé les positions qu'elles occupent dans le secteur de la Muela de Tέρuel.

Nous avons entièrement repoussé les tentatives d'infiltrations dans la ville. Les attaques que l'ennemi a lancées sur le reste de ce front ont été également repoussées.

Dans l'intérieur de la ville, on continue la réduction des ilots de résistances qui sont strictement limités au Gouvernement Civil et au couvent de Santa Clara.

Rien à signaler dans les zones des autres armées. (Agence Espagne)





# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES & TÉLÉPHONIQUES DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4 Septembre, 11  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE  
AGENCE ESPAGNE

Téléph. : Richelieu 79-10  
4 Lignes groupées

31 DÉCEMBRE 1937 (N° 349)

SERVICE DE 23 H 15 12

LE PRÉSIDENT COMPANYS REÇOIT DE NOMBREUSES DÉLÉGATIONS  
À L'OCCASION DU NOUVEL AN

BARCELONE 31 DÉCEMBRE. — LE PRÉSIDENT COMPANYS A REÇU CET APRÈS-MIDI DE NOMBREUSES DÉLÉGATIONS QUI SONT VENUES LUI ADRESSER LEURS VOEUX POUR L'ANNÉE 1938.

LE PRÉSIDENT A DÉCLARÉ NOTAMMENT AUX JOURNALISTES À CETTE OCCASION: "JE DÉSIRE COMME VOUS QUE L'ANNÉE NOUVELLE SOIT PLEINEMENT SATISFAISANTE POUR LA CAUSE QUE NOUS DÉFENDONS. JE SUIS PARFAITEMENT CONVAINCU QUE NOUS ENTRONS DANS L'ANNÉE DE LA VICTOIRE, ET, AVEC ELLE, DANS LA PÉRIODE D'INSTAURATION D'UNE PAIX DURABLE." (AGENCE ESPAGNE)

MINISTÈRE  
DE CULTURE





# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11. Rue du 4-Septembre. Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

31 décembre 1937 (N° 349)

N°13

Service de 24 heures.

Un Télégramme de M. Prieto Aux Forces de Terre, de Mer et de l'Air.

Barcelone, 31 décembre: Le Ministre de la Défense Nationale a adressé cette nuit à tous les chefs des grandes unités, le télégramme suivant:-

"A l'aube de l'année 1938, je salue avec effusion les armées de Terre, de Mer et de l'Air qui, avec tant d'abnégation, servent le peuple dont ils sont les entrailles vivantes.

"Je formule des vœux pour le triomphe de notre cause dont la justice resplendit aux yeux du monde entier et je réserve un souvenir ému aux combattants qui ont succombé dans la lutte.

"Soldats, Aviateurs et Marins, Salut et Victoire!" (Agence Espagne)

Réunion de la Commission Exécutive du Parti Socialiste Ouvrier Espagnol.

Barcelone, 31 décembre: La Commission Exécutive du Parti Socialiste Ouvrier Espagnol s'est réunie aujourd'hui à Barcelone. (Agence Espagne)

Réunion du Comité National d'Entente des Partis Socialiste et Communiste.

Barcelone, 31 décembre: Le Comité National d'Entente des Partis Socialiste et Communiste s'est réuni aujourd'hui à Barcelone.

Y assistaient: MM. Ramon Lamonedá, et Manuel Cordero pour le Parti Socialiste et MM. Pedro Checa, Juan José Manso et Angel Alvarez, pour le Parti Communiste. (Agence Espagne)